

# L'histoire d'amour de Roméo et Juliette



AGENCE  
DE  
VOYAGES  
IMAGINAIRES  
C<sup>IE</sup> PHILIPPE CAR

# Distribution

Mise en scène : Philippe Car

Avec :

Valérie Bournet, accompagnée par Vincent Trouble et Laurence Bournet

Assistanat : Laurence Bournet

Décor et accessoires : André Ghiglione assisté par Lucien Ghiglione

Costumes : Christian Burlé

Régie générale, lumière, manipulations, musique : Laurence Bournet

Musique, son et manipulations : Vincent Trouble

Composition musicale : Arnaud Bourgis

Adaptation et écriture : Philippe Car

Durée : 1h15

À partir de 10 ans

**Production :** Agence de Voyages Imaginaires

**Coproductions :** Théâtre de l'Aghja/Ajaccio, Espace Capellia/La Chapelle sur Erdre, Le Polaris/Scène Rhône-Alpes de Corbas, Les Scènes du Jura/Scène nationale (Dole, Lons, Champagnole), Centre Culturel François Villon de Yaoundé. En collaboration avec l'Institut Français du Cameroun. Spectacle créé en 2001 en résidence à Yelwa, hameau du Nord du Cameroun, et à Yaoundé.



## Conditions techniques

Personnel compagnie :

1 comédien/1 musicien/

1 technicien

Aire de jeu :

7m ouverture x 7m

profondeur

Contact technique :

Laurence Bournet

Régie générale et lumière

Tél : +33(0)6 81 45 94 20 /

lo@voyagesimaginaires.fr

**Spectacle disponible  
en version française  
et espagnole.**



L'actrice n'est pas seulement polyglotte, Elle est polymorphe, caméléon, Fregoli, feu follet.

Elle est partout et surtout là où nous l'attendons le moins. Une sorte de grand tout. Du concentré Shakespeare. Volatile comme un gaz... Elle va, court, vole et nous mange en virevoltant d'un personnage à l'autre, opérant des mues subtiles, se glissant dans une peau et réapparaissant dans une autre. Elle est tout à la fois la nourrice affectueuse et les amants fougueux, le poignard effilé et le flacon de poison. Les 7 familles à elle seule.

Mais l'authentique prouesse ne tient pas au seul numéro d'acteur. Loin de vouloir mettre les rieurs de son côté, la caricature exacerbe le tragique. Philippe Car, pas plus que la comédienne, ne cherche à nous distraire de l'essentiel. Le rire n'est que la grimace de la bassesse de l'âme. Jalousie, orgueil, haine et folie ont le goût amer du dérisoire, de la vacuité de nos prétentions exorbitantes. La farce pitoyable n'épuise pas la frénésie de la mort. Qui a dit que Shakespeare n'accordait que rarement à son traducteur la grâce de sa langue.

Avec l'Agence de Voyages Imaginaires tout est en V.O. : l'accessoiriste et éclairagiste Laurence Bournet, le musicien Vincent Trouble, les tapis, les marionnettes et l'éclairage féérique. Tout est sous-titré par la volubilité poétique de Valérie Bournet.

Roland Duclos



Fidèle à sa créativité légendaire, la compagnie use une fois de plus, de trouvailles géniales et d'un humour décapant, n'hésitant pas à prendre le public à témoin. Une version atypique, un spectacle magique, et de rêve. (...)

**DNA**

Éminemment poétique et ludique.

**La Provence**

Roméo et Juliette plus vivants que jamais ! Le ton résolument décalé, les petits trésors de mise en scène de Philippe Car donnent à ce monument un bain de jouvence très salubre. Des personnages hauts en couleur, une mise en scène baroque qui rehausse les tirades choisies du texte original.

**La Marseillaise**

## La Presse

Le souci de la perfection technique, de la trouvaille géniale. Un malicieux personnage entraîne le public dans un tourbillon époustouflant. Captivés, émerveillés, sans doute... conquis, c'est sûr ! (...) **Ouest France**

Un séduisant moment de théâtre.

**Le Dauphiné Libéré**

L'amour en musique et en liberté. Un spectacle qui dépoussière Shakespeare. La compagnie donne à voir un spectacle aussi léger en apparence que profond dans son contenu. La troupe nous fait vivre un théâtre cosmopolite, ambulante... une bulle d'air, une once de joie et d'espoir...

**La Montagne**



# CULTURA & OCIO

adn

**EVENTO.** 'EL ENFERMO IMAGINADO', ESTA NOCHE EN BELLAS ARTES.

## Teatro de Francia que se hace aquí

**Wilhelm Garavito M.**  
Barranquilla

● Cuatro actores en escenario interpretando a una docena de personajes con la dirección de Valerie Bournet conforman el elenco de 'El enfermo imaginado', comedia llena de sensibilidad y una elocuencia máxima desde los gestos, que se presentará hoy desde las 7:00 p. m. en el teatro de Bellas Artes.

Unas 500 presentaciones realizadas en Europa, América y África, desde 1991, han hecho de 'El enfermo imaginado' un ícono de la compañía teatral gala Agence de Voyages Imaginaires (Agencia de Viajes Imaginarios). Es una magistral adaptación de la obra del dramaturgo Molière, publicada en 1673 con el título original de 'El enfermo imaginario'.

"Hace un tiempo nació la intención de hacer algo relacionado con Barranquilla. Aquí estuve hace ocho años en un evento teatral. Concluimos, junto a la Alianza Francesa, que en la ciudad existe una compañía que está a la altura para hacer una representación idónea de nuestra obra", manifestó Valerie Bournet, experimentada actriz y directora, refiriéndose a los miembros de Cofradía Teatral.

"El ejercicio de presentar teatro y de compartir la experiencia de adaptar lo nuestro con gente talen-



La directora francesa Valerie Bournet, junto a los actores que complementan el elenco, durante ensayo en la sede de Cofradía Teatral.

tosos de esta parte del mundo es un ejercicio que me llena de confianza para seguir en la vida. Los artistas siempre son ejemplos que muestran otra cara de la existencia gracias a su sensibilidad y a la comprensión que tienen de las realidades. Bajo esa lógica me alegra dejar una hermosa semilla en esta parte del mundo", añadió Bour-

### EL APUNTE

● Las pocas entradas que quedan para ver la única función de 'El enfermo imaginado' podrán reclamarse hoy en el teatro de Bellas Artes. Se recomienda llegar temprano para conseguirlas. "El teatro une a las generaciones y esta es

una obra que pueden disfrutar todos los miembros de la familia. Desde los chicos hasta los abuelos, pues hay humor soportado en palabras e igualmente en situaciones", comentó Castro, artista con una amplia trayectoria escénica.

net, previo a un ensayo en la Casa Cofradía. "Estamos en un proceso constante de enriquecimiento cultural en la ciudad y lo único que podemos decirle a la gente es que se acerque al teatro para disfrutar de una obra que refleja nuestras pasiones", expresó Nivaldo Castro, actor de la obra y director de Cofradía.



Carbonell dejó huella en arte.

## Tarde musical gratuita

● Con la presentación del coro de Alberto Carbonell, en un concierto que servirá de homenaje póstumo para el mismo maestro, mañana, a las 5:00 p. m. en la concha acústica del parque Sagrado Corazón, se iniciará la temporada 2018 de Todos al Parque con Música.

Luego de un exitoso 2017, esta actividad liderada por la Alcaldía de Barranquilla a través de su Secretaría de Cultura, respaldada por Triple A y la Corporación Luis Eduardo Nieto Arteta (Clena), regresará con un concierto gratuito. Se hará lo mismo el primer sábado de cada mes.

En esta oportunidad se presentará en ese escenario para las artes escénicas, el coro del recién fallecido maestro Alberto Carbonell, ganador del Premio Vida y Obra del Portafolio de Estímulos 2017, en reconocimiento a su vinculación, trayectoria e invaluable aporte al sector de la música.

También se presentarán el coro de Pedro Biava y el coro Angellus. Ideal para compartir en familia.

## EN BREVE

### El Malecón, lleno de obras de arte

**P. COLOMBIA.** Obras que revelan muchas experiencias, permanecen en el Malecón de Puerto Colombia y se llenan de visitantes, principalmente los fines de semana.



Público de todas las edades identifica sus valores en el museo.

### Museo del Caribe, en cierre temporal

**BARRANQUILLA.** Desde la semana pasada, el Museo del Caribe Gabriel García Márquez suspendió las visitas del público con el fin de emprender un proceso integral de mantenimiento en su infraestructura. Desde 2009, llegan al lugar 367.429 visitantes en promedio por año.

### Hoy lanzan 'Entre humo y metralla'

**BARRANQUILLA.** Hoy a partir de las 6:30 p. m. se presentará en La Cueva (carrera 43 # 59 - 03) el libro 'Entre humo y metralla'. Se trata de una novela del periodista y literato barranquillero Hipólito Palencia, quien plantea los dilemas que genera la violencia en el corazón humano.

### 'Hace tiempo', una gran publicación

**BARRANQUILLA.** El Instituto Smithsonian de investigaciones tropicales, el Instituto Humboldt y la Universidad del Norte invitan al lanzamiento de la publicación Hace Tiempo, un viaje paleontológico ilustrado por Colombia. Será el 12 de marzo a las 3:30 p. m., en Uninorte.

ÓSCAR BERROCAL / ADN

ARCHIVO / ADN

Le Pôle Nord, 117, Traverse Bovis – L'Estaque 13016 Marseille  
Tél : +33 (0)4 91 51 23 37 / +33 (0)6 50 63 26 93

## Direction artistique

Philippe Car phil@voyagesimaginaires.fr  
Valérie Bournet valerie@voyagesimaginaires.fr

## Administration

Anna Raisin-Dadre admin@voyagesimaginaires.fr

## Diffusion

Laurence Bournet lo@voyagesimaginaires.fr

## Communication

Raphaël Léon com@voyagesimaginaires.fr

## Production

Preslava Mihaylova prod.voyagesimaginaires@gmail.com

## Direction Technique

Benoit Colardelle dt@voyagesimaginaires.fr

